

**ARPAE**  
**Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia**  
**dell'Emilia - Romagna**

\* \* \*

**Atti amministrativi**

Determinazione dirigenziale	n. DET-2023-109	del 08/02/2023
Oggetto	STRUTTURA AMBIENTE PREVENZIONE SALUTE. Approvazione del tirocinio curriculare della studentessa Emma Pedarzani presso l'Unità di Epidemiologia Ambientale della Struttura Ambiente Prevenzione Salute.	
Proposta	n. PDTD-2023-91	del 02/02/2023
Struttura adottante	Struttura Ambiente Prevenzione Salute	
Dirigente adottante	Vaccari Monica	
Struttura proponente	Struttura Ambiente Prevenzione Salute	
Dirigente proponente	Vaccari Monica	
Responsabile del procedimento	Ranzi Andrea	

Questo giorno 08 (otto) febbraio 2023 presso la sede di Via Rocchi, 19 in Bologna, il della Struttura Ambiente Prevenzione Salute, Vaccari Monica, ai sensi del Regolamento Arpae per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia, approvato con D.D.G. n. 114 del 23/10/2020 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

**Oggetto: Struttura Ambiente Prevenzione Salute. Approvazione del tirocinio curriculare della studentessa Emma Pedarzani presso l'Unità di Epidemiologia Ambientale della Struttura Ambiente Prevenzione Salute.**

VISTI:

- la L. n. 196/1997 “Norme in materia di promozione dell’occupazione” e in particolare l’art. 18 recante disposizioni in materia di tirocini formativi e di orientamento;
- il D.M. n. 142/1998 “Regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all’art.18 della L. 24 giugno 1997, n. 196 sui tirocini formativi e di orientamento”;
- la Circolare n. 52/1999 in cui vengono chiarite le definizioni di stage e di tirocinio formativo;
- la L. n. 53/2003 “Delega al Governo per la definizione delle norme generali sull’istruzione e dei livelli essenziali delle prestazioni in materia di istruzione e formazione professionale” con particolare riferimento all’art. 4 “alternanza scuola-lavoro”;
- il D.M. n. 270/2004 “Modifiche al regolamento recante norme concernenti l’autonomia didattica degli atenei, approvato con decreto del Ministro dell’Università e della ricerca scientifica e tecnologica 3 novembre 1999, n. 509”;
- la L.R. n. 17/2005 “Norme per la promozione dell’occupazione, della qualità, sicurezza e regolarità del lavoro” (artt. 24-26);
- il D.Lgs. n. 77/2005 “Definizione delle norme generali relative all’alternanza scuola-lavoro, a norma dell’articolo 4 della legge 28 marzo 2003, n. 53”;
- la L.R. n. 12/2003, art. 9 “Norme per l’uguaglianza delle opportunità di accesso al sapere, per ognuno e per tutto l’arco della vita, attraverso il rafforzamento dell’istruzione e della formazione professionale, anche in integrazione tra loro”;
- la L. n. 92/2012 art. 1, comma 34, “Disposizioni in materia di riforma del mercato del lavoro in una prospettiva di crescita”;
- la L. n. 107/2015 recante “Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti;
- l’Accordo del 25 maggio 2017 tra il Governo, le Regioni e Province Autonome di Trento

e Bolzano sul documento recante “Linee guida in materia di tirocini formativi e di orientamento”;

- il D. Interm. n. 195/2017 “Regolamento recante la Carta dei diritti e dei doveri degli studenti in alternanza scuola-lavoro e le modalità di applicazione della normativa per la tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro agli studenti in regime di alternanza scuola-lavoro”;
- la Circolare n. 8 del 18/4/2018 dell’Ispettorato Nazionale del Lavoro avente ad oggetto “Tirocini formativi e di orientamento - indicazioni operative per il personale ispettivo”;
- la L.R. n. 1/2019 “Disposizioni in materia di tirocini. Modifiche alla Legge Regionale 1 Agosto 2005, n. 17 (Norme per la promozione dell’occupazione, della qualità, sicurezza e regolarità del lavoro)”;

#### RICHIAMATI:

- il Regolamento Arpae per l’adozione degli atti di gestione delle risorse dell’Agenzia (R53001/ER) approvato con D.D.G. n. 114/2020;
- la “Disciplina delle frequenze temporanee presso le strutture di Arpae Emilia-Romagna” approvata con D.D.G. n. 37/2021;

#### PREMESSO:

- che con D.D.G. n. 27/2020 è stato approvato il Protocollo d’intesa tra Arpae e Alma Mater Studiorum - Università di Bologna per la collaborazione su tematiche di comune interesse definendo gli ambiti di reciproca collaborazione, per la realizzazione di iniziative, progetti specifici, scambi di esperienze, proposte di stage, corsi formativi, collaborazioni nella didattica;
- che sulla base della Disciplina approvata con D.D.G. n. 37/2021 sono attivabili presso Arpae: tirocini curriculari, tirocini non curriculari, borse di studio;
- che le offerte di tirocinio sono programmate annualmente con atto del Direttore Generale come riportato all’art. 5 della citata Disciplina;
- che con D.D.G. n. 011/2023 è stata approvata la programmazione del numero delle frequenze esterne presso le strutture di Arpae Emilia Romagna per l’anno 2023;

PREMESSO INOLTRE:

- che la studentessa Emma Pedarzani, iscritta al Corso di Studio di Scienze Statistiche presso l'Università di Studi di Bologna, si è candidata per svolgere un tirocinio curriculare presso l'Unità di Epidemiologia Ambientale sede di Modena della Struttura Ambiente Prevenzione Salute (SAPS) di Arpae ;
- che, così come concordato con l'Università di Bologna, il tirocinio avrà le seguenti caratteristiche:
  - Ente ospitante: Arpae - SAPS - Unità Epidemiologia Ambientale, via Giardini 472/L - Modena;
  - periodo del tirocinio: dal 13/02/2023 al 30/06/2023 (300 ore) - il periodo effettivo di inizio/fine tirocinio è quello autorizzato dalla Commissione Tirocini e riportato sul Registro Presenze;
  - Tutor Universitario: Dott.ssa Cinzia Viroli;
  - Tutor Aziendale: Dott. Andrea Ranzi, Dirigente Ambientale - Responsabile Unità Epidemiologia Ambientale;
  - Programma di tirocinio: Ricerca bibliografica. Definizione del disegno dello studio epidemiologico. Reperimento dati ambientali e sanitari. Analisi statistiche. Produzione report sui risultati delle analisi. Analisi dati ambientali e sanitari, analisi epidemiologiche;

DATO ATTO:

- che il costituendo rapporto tra Arpae - SAPS e la studentessa Emma Pedarzani, oltre a non configurarsi in alcun modo come rapporto di lavoro, non comporta alcun vincolo ed onere retributivo a carico di Arpae;
- che la studentessa Emma Pedarzani non potrà far valere nei confronti di Arpae alcun diritto di retribuzione, indennità o quant'altro compete a chi è legato da rapporto di lavoro subordinato;

PRESO ATTO:

- della disponibilità dell'Unità di Epidemiologia Ambientale della SAPS ad accogliere la domanda della studentessa Emma Pedarzani, consentendole di svolgere un periodo di tirocinio secondo le modalità e gli obiettivi descritti nel progetto formativo, che si allega

sub A) al presente atto quale parte integrante e sostanziale;

- che l'Università di Bologna ha assicurato la tirocinante ai sensi della normativa vigente, sia per gli infortuni, sia per la responsabilità civile verso terzi;
- che il tirocinio si svolgerà secondo le modalità e i tempi previsti nel citato progetto formativo;

RITENUTO:

- di approvare lo svolgimento del tirocinio formativo della studentessa Emma Pedarzani presso l'Unità di Epidemiologia Ambientale della Struttura Ambiente Prevenzione Salute con sede a Modena in via Giardini 472/L;

DATO ATTO:

- del proprio parere favorevole in merito alla regolarità amministrativa del presente atto;
- che si è provveduto a dare preventiva comunicazione al Servizio Prevenzione e Protezione del tirocinio curriculare di cui al presente atto;
- che si è provveduto a nominare responsabile del procedimento, ai sensi del combinato disposto di cui agli artt. 4, 5 e 6 della L. n. 241/1990 e della L. R. n. 32/1993, il Dott. Andrea Ranzi, di Arpae;

#### DETERMINA

1. di approvare lo svolgimento del tirocinio formativo della studentessa Emma Pedarzani dell'Università degli Studi di Bologna, secondo le modalità previste nel progetto formativo, che si allega sub A) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, e di seguito riportate:

- Ente ospitante: Arpae - Struttura Ambiente Prevenzione Salute;
- periodo del tirocinio: dal 13/02/2023 al 30/06/2023 (300 ore) - il periodo effettivo di inizio/fine tirocinio è quello autorizzato dalla Commissione Tirocini e riportato sul Registro Presenze;
- Tutor Universitario: Dott.ssa Cinzia Viroli ;
- Tutor Aziendale: Dott. Andrea Ranzi;
- Programma di tirocinio: Ricerca bibliografica. Definizione del disegno dello studio epidemiologico. Reperimento dati ambientali e sanitari. Analisi statistiche.

Produzione report sui risultati delle analisi. Analisi dati ambientali e sanitari, analisi epidemiologiche;

2. di dare atto che il tirocinio in oggetto, oltre a non configurarsi in alcun modo come rapporto di lavoro, non comporta alcun vincolo ed onere retributivo per Arpae.

LA RESPONSABILE DELLA STRUTTURA

AMBIENTE PREVENZIONE SALUTE

dott.ssa Monica Vaccari



ALMA MATER STUDIORUM - UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

## PROGRAMMA DI TIROCINIO CURRICULARE CURRICULAR INTERNSHIP PROGRAMME

Rif. Convenzione Ref. *Internship Agreement* 195806/2022

Stipulata in data *Signed on* 05/09/2022

### Tirocinante/Intern

Nome/Name	EMMA
Cognome/Surname	PEDARZANI
Nato(a)/Birth place	
il/Birth date	
Cittadinanza/Citizenship	
Permesso di soggiorno/Visa Permit	
Residente a/Resident in	
E-mail	
Telefono/Phone no.	
Codice fiscale/Tax no.	
Corso di studio/Degree Programme	LM - ( 9222 A92 000 ) STATISTICAL SCIENCES

### Soggetto ospitante/Host Organization

Denominazione Soggetto ospitante/Host organization's name	Arpae - Agenzia Regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia dell'Emilia-Romagna
Sede legale/Registered Office	VIA PO, 5 40139 BOLOGNA BO
Codice fiscale/Tax no.	04290860370
Partita IVA/VAT no.	04290860370
Telefono/Phone no.	051/6223811
E-mail	ocasanova@arpae.it
Numero totale degli addetti nell'unità operativa sede del tirocinio/Number of employees in the production unit	5
Numero di tirocinanti attualmente ospitati nell'unità operativa sede del tirocinio/Current number of interns in the production unit	0
Settore economico produttivo (Class ATECO 2007)	84.12.30 Regolamentazione dell'attività degli organismi preposti alla gestione di progetti per l'edilizia abitativa e l'assetto del territorio e per la tutela dell'ambiente.



### Dati del Tirocinio/*Internship details*

<b>Indirizzo completo del luogo di svolgimento del tirocinio/ Full address of the place of the internship</b>	sede Arpae Viale Giardini 472/L 41 124 Modena; da remoto: MODENA
<b>Stabilimento-reparto-ufficio/ Plant-Department-Office</b>	Arpae Struttura Ambiente Prevenzione Salute - Unità Epidemiologia ambientale
<b>Tirocinio per prova finale/ Internship for final examination</b>	Si
<b>Attività formativa selezionata/ Selected educational activity</b>	84549 INTERNSHIP FOR PREPARATION FOR THE FINAL EXAMINATION
<b>CFU/University credits</b>	12
<b>Durata e periodo del tirocinio/Internship period:</b>	dal/from 13/02/2023 al/to 30/06/2023 per complessive ore/for a total amount of hours 300 (Min. 300 - Max. 360)  Il periodo effettivo di inizio/fine tirocinio è quello autorizzato dalla Commissione Tirocini e riportato sul registro presenze/ <i>The starting and ending dates are the ones approved by the Internship Board indicated in the attendance record book.</i>
<b>Tempi di accesso ai locali aziendali/Access times to host organization's premises</b>	dalle 08:00:00 alle 16:00:00 Durante lo svolgimento del tirocinio sono possibili trasferte o spostamenti temporanei presso sedi diverse dalla sede principale del tirocinio, da definire e programmare in accordo con il responsabile del tirocinio. Tirocinio con svolgimento in modalità mista: sede Arpae Viale Giardini 472/L 41124 Modena; sede da remoto: Via Carlo Martelli 291, Ferrara, 44123.

### Tutori/*Tutors*

<b>Tutor accademico/Academic Tutor</b>	CINZIA VIROLI
<b>Email</b>	cinzia.viroli@unibo.it
<b>Tutor Soggetto ospitante /Host Organization Tutor</b>	Ranzi Andrea
<b>Ruolo/Position</b>	Dirigente Responsabile Unità Epidemiologia Ambientale
<b>Email</b>	aranzi@arpae.it

### Polizze assicurative/*Insurance policies*

Infortuni sul lavoro INAIL- gestione per conto dello Stato e POSTE ASSICURA nr.72315/POSTE ASSICURA *Injury insurance policy nr.72315 - scadenza 31/10/2024/Expiry date 31/10/2024*

Responsabilità civile nr. 1-52380-65-171463068/*Civil liability insurance policy no. 1-52380-65-171463068 - scadenza 31/10/2024/Expiry date 31/10/2024*

Compagnia assicuratrice UNIPOLSAI/*Insurance Company UNIPOLSAI*

### Indennità/*Allowance*

<b>Indennità mensile/Monthly allowance</b>	0
--	---





---

Altre agevolazioni (mensa, buoni pasto, ecc...)/Other facilities (canteen, meal vouchers, etc...)

---

## Obiettivi/Outcomes

### Obiettivi formativi del Tirocinio/Internship educational Outcomes

Capacità tecniche, analisi dati ambientali e sanitari, disegno di studio epidemiologico per studi di epidemiologia ambientale. Capacità di lavoro in gruppo.

Elaborazione statistica di dati ambientali e sanitari, disegno di studio epidemiologico per studi di epidemiologia ambientale

### Attività da svolgere durante il tirocinio/Activities to be performed during the internship

Ricerca bibliografica. Definizione del disegno dello studio epidemiologico. Reperimento dati ambientali e sanitari. Analisi statistiche. Produzione report sui risultati delle analisi. Analisi dati ambientali e sanitari, analisi epidemiologiche

## Obblighi del tirocinante/Intern's obligations

- a) svolgere le attività definite dal programma secondo le indicazioni fornitegli dai tutor/Perform the activities as described in the programme according to the tutors' instructions;
- b) rispettare le norme vigenti in materie di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro applicate dalla struttura ospitante/Comply with the hygiene, safety and health regulations of the Host Organization;
- c) mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene a dati, informazioni o conoscenze in merito ai processi produttivi o ai prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio/The Intern undertakes not to disclose to any third party confidential data, knowledge and information on processes and products acquired during the internship;
- d) comunicare all'ufficio tirocini trasferite e modifiche del programma di tirocinio/Inform the internship office of his/her transfers and changes to the internship programme;
- e) segnalare all'ufficio tirocini eventuali situazioni non coerenti con quanto previsto dal progetto di tirocinio approvato/report to the internship office any activity or situation which does not comply with the approved internship programme;
- f) compilare il questionario di valutazione dell'esperienza di tirocinio predisposto dall'Università/Fill in the internship evaluation form provided by the University.

## Obblighi del soggetto ospitante/Obligations of the Host Organization

- Il Soggetto ospitante favorirà l'esperienza di tirocinio nell'ambiente di lavoro attraverso la messa a disposizione di attrezzature, reparti e servizi, l'illustrazione delle tecnologie esistenti, dell'assetto organizzativo e dei processi produttivi/The Host Organization will promote the internship experience in the workplace by providing equipment, services and departments and by explaining technologies, organization and production processes.
- Il soggetto ospitante si impegna a non utilizzare il tirocinante in attività non coerenti con gli obiettivi del tirocinio esplicitati nel progetto/The Host Organization undertakes not to employ the Intern for activities that are not consistent with the internship goals described in the programme.
- Il Soggetto ospitante è tenuto a compilare il questionario di valutazione dell'esperienza di tirocinio predisposto dall'Università/The Host Organization is required to fill in the internship evaluation form provided by the University.



## Dichiarazione del tirocinante/*Declaration by the Intern*

Sottoscrivendo questo modulo il tirocinante dichiara/*By undersigning this form the Intern hereby declares*

- di non avere legami di parentela o affinità entro il 2° grado con il responsabile legale, il socio o il dirigente responsabile della struttura consapevole che chiunque rilascia dichiarazioni mendaci è punito ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, ai sensi e per gli effetti dell'art. 46 dpr 445/2000. */that he/she is not closely related (up to second-degree kinship) to the legal representative, partner or chief executive of the Host Organization and is aware that he/she may be held liable under art. 46 dpr 445/2000 of Italian criminal law for providing false information.*
- di avere già assolto le propedeuticità e gli altri eventuali requisiti richiesti dal corso di studio per l'ammissione al tirocinio (a es.: uno o più esami da superare, numero minimo di CFU, etc.) */to have already fulfilled the prerequisites and/or any other requisites foreseen by the course of study for the admission to the internship (eg: one or more exams to pass, minimum number of university credits, etc.).*

Approvato dalla commissione tirocini in data/*Authorized by the Internship Board on 30/01/2023*

Validato dal tutor accademico/*Authorized by the Academic tutor*